

anslut®

007343



SE BADRUMSARMATUR LED

Bruksanvisning i original
Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!
Spara den för framtida behov.

NO BADEROMSARMATUR LED

Bruksanvisning
(Oversettelse av original bruksanvisning)
Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.

PL OPRAWA ŁAZIENKOWA LED

Instrukcja obsługi
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)
Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!
Zachowaj ją na przyszłość.

EN LED BATHROOM LIGHT

Operating instructions
(Translation of the original instructions)
Important! Read the user instructions carefully before use.
Save them for future reference.

Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållssopor!

Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

www.jula.se

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

www.jula.com



Tillverkare/ Produsent/ Producenci/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul.

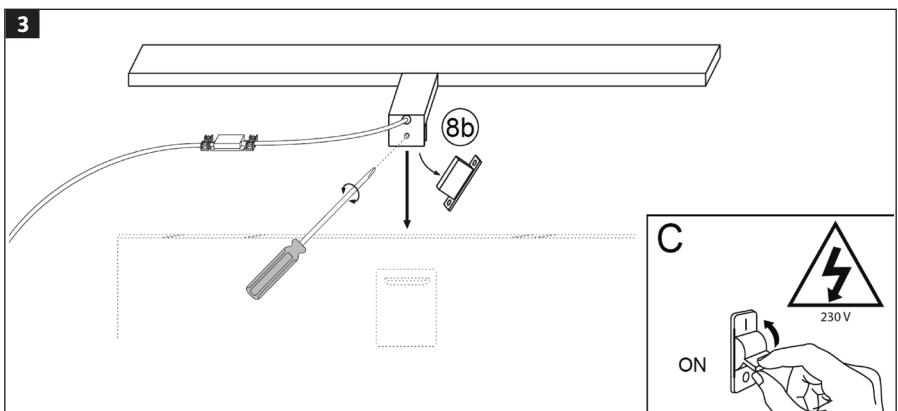
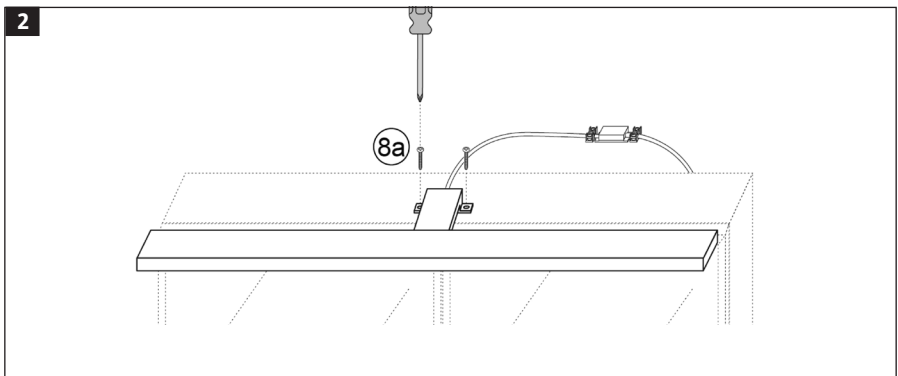
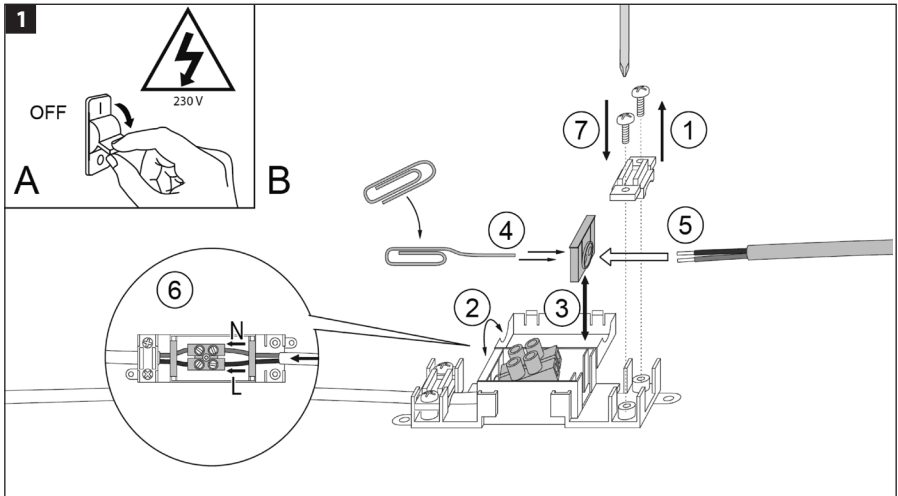
Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

Jula Norge AS, Solheimsveien 30,

1473 LØRENSKOG

2018-11-14

© Jula AB



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Elanslutning och andra elarbeten får endast utföras av behörig elektriker och i enlighet med gällande regler.
- Anslut inte dimmer – risk för egendomsskada.
- Produkten innehåller inbyggda LED-lampor. Ljuskällan kan inte bytas. Om ljuskällan går sönder måste hela produkten bytas.
- Ändra aldrig produkten på något sätt. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för eventuell personskada och/eller egendomsskada som uppkommer till följd av felaktig användning.
- Produkten får endast användas på avsett sätt och i enlighet med dessa anvisningar. All annan användning betraktas som felaktig användning och medför risk för brand, elolycksfall, personskada och/eller egendomsskada.
- Håll brännbara material på avstånd från produkten.
- Använd inte produkten i explosiv miljö, exempelvis i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.
- Utsätt inte produkten för regn, fukt, förorening eller värme.
- Använd endast medföljande tillbehör, annars upphör garantin att gälla
- Reparationer får endast utföras av kvalificerad personal som använder identiska reservdelar.
- Elanslutning och andra elarbeten får endast utföras av behörig elektriker och i enlighet med gällande regler.

VIKTIGT!

- **Bryt omedelbart strömförsörjningen om produkten skadas eller utsätts för vatten.**
- **Säkerställ att strömförsörjningen inte kan återställas oavsiktligt.**
- **Täck inte över produkten med värmeisolerande material.**

- **Håll produkten utom räckhåll för barn.**
- **Se till att förpackningsmaterialet är oåtkomligt för barn och husdjur – kvävningrisk.**
- **Bryt strömförsörjningen genom att ta ut säkringen eller slå från huvudbrytaren före installation – risk för elolycksfall**
- **Kontrollera med voltmeter att kretsen är spänningslös.**
- **Denna produkt är endast avsedd för fast anslutning.**

RESPEKT FÖR EL!

Nyinstallationer och utökning av befintliga anläggningar ska alltid utföras av behörig installatör. Vid nödvändig kännedom (i annat fall kontakta elinstallatör) får du byta strömbrytare, vägguttag samt montera stickproppar, skarvsladdar och lamphållare. Felaktig montering kan leda till livsfara och brandrisk.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Dubbelisolerad. Skyddsklass II
	Lämna minst 50 cm fritt utrymme mellan armaturen och den belysta ytan.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Uttjänt produkt ska sorteras som elavfall.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	10 W
Energiklass (A++ - E)	A+
Spridningsvinkel	110 °
Färgåtergivningindex	Ra 80
Färgtemperatur	3000 K
Avpå	15000 x
Ljusflöde	650 lm
Livslängd	25000 h
Kapslingsklass	IP44
Mått	600x40x108 mm

MONTERING

Utför de elektriska anslutningarna och montera badrumsarmaturen enligt bilderna.

BILD 1

BILD 2

BILD 3

HANDHAVANDE

RENGÖRING

VIKTIGT!

- **Bryt strömförsörjningen genom att ta ut säkringen eller slå från strömbrytaren före rengöring – risk för elolycksfall.**
- **Låt badrumsarmaturen svalna minst 10 minut före rengöring.**
- **Badrumsarmaturen är inte vattentät. Rengör produkten med en torr trasa.**
- **Använd inte lösningsmedel.**
- **Använd inte elektriskt ledande smycken, klocka eller liknande vid rengöring.**

SIKKERHETSANVISNINGER

- Strømtilkobling og annet elektroarbeid skal kun utføres av autorisert elektriker og i henhold til gjeldende regler.
- Ikke bruk dimmer – fare for materielle skader.
- Produktet inneholder integrerte LED-lamper. Lyspæren kan ikke byttes. Hvis lyskilden blir ødelagt, må hele produktet skiftes ut.
- Ikke foreta endringer på produktet. Produsenten påtar seg ikke ansvar for personskader og/eller materielle skader som oppstår som følge av feil bruk.
- Produktet skal kun brukes til det som det er beregnet for, og i henhold til disse anvisningene. All annen bruk regnes som feil bruk og medfører fare for brann, elulykke, personskade og/eller materielle skader.
- Hold brennbart materiale unna produktet.
- Ikke bruk produktet i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av lettantennelige væsker, gass eller støv.
- Ikke utsett produktet for regn, fukt, forurensning eller varme.
- Bruk kun tilbehøret som følger med, ellers slutter garantien å gjelde
- Reparasjoner skal bare utføres av kvalifisert servicepersonell som bruker originale reservedeler.
- Strømtilkobling og annet elektroarbeid skal kun utføres av autorisert elektriker og i henhold til gjeldende regler.

VIKTIG!

- **Bryt umiddelbart strømforsyningen dersom produktet blir skadet eller utsatt for vann.**
- **Sikre at strømforsyningen ikke kan tilbakestilles ved et uhell.**
- **Ikke dekk til produktet med varmeisolerende materiale.**
- **Oppbevar produktet utilgjengelig for barn.**

- **Pass på at emballasjen oppbevares utilgjengelig for barn og husdyr – kvelningsfare.**
- **Bryt strømforsyningen ved å ta ut sikringen eller deaktivere hovedbryteren før installasjon – fare for el-ulykke**
- **Kontroller med voltmeter at kretsen er strømløs.**
- **Produktet er kun beregnet for fast tilkobling.**

RESPEKT FOR EL!

Kan kun installeres av en registrert installasjonsvirksomhet. Det kan oppstå livsfare og øke brannfaren dersom arbeidet ikke er riktig utført.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Dobbeltisolert. Beskyttelsesklasse II
	La det være minst 50 cm klaring mellom armaturen og den belyste overflaten.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Brukt produkt skal sorteres som elektrisk avfall.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	10 W
Energiklasse (A++ - E)	A+
Spredningsvinkel	110°
Fargegjengivelsesindeks	Ra 80
Fargetemperatur	3000 K
Av/på	15000 x
Lysstrøm	650 lm
Levetid	25 000 t
Kapslingsklasse	IP44
Mål	600x40x108 mm

MONTERING

Utfør de elektriske tilkoblingene og monter baderomsarmaturen som vist på bildene.

BILDE 1

BILDE 2

BILDE 3

BRUK

RENGJØRING

VIKTIG!

- **Bryt strømforsyningen ved å ta ut sikringen eller deaktivere strømbryteren før rengjøring – fare for el-ulykke**
- **La baderomsarmaturen svalne minst 10 minutter før rengjøring.**
- **Baderomsarmaturen er ikke vanntett. Rengjør produktet med en tørr klut.**
- **Ikke bruk løsemidler.**
- **Ikke bruk elektrisk ledende smykker, klokke eller lignende ved rengjøring.**

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Przyłączenie do prądu i inne prace elektryczne może wykonywać wyłącznie uprawniony elektryk, zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie podłączaj regulatora światła ze względu na ryzyko szkód materialnych.
- W produkcie są wbudowane żarówki LED. Żarówka jest niewymienna. W razie uszkodzenia żarówki należy wymienić cały produkt.
- Nigdy nie modyfikuj produktu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia i/lub szkody materialne powstałe na skutek błędnego użytkowania produktu.
- Produktu można używać wyłącznie w określony sposób, zgodnie z niniejszą instrukcją. Wszelkie inne sposoby użycia produktu uznaje się za niewłaściwe, ponieważ mogą grozić wybuchem pożaru, porażeniem prądem oraz powodować obrażenia ciała i/lub uszkodzenia mienia.
- Materiały palne należy przechowywać z dala od produktu.
- Nie używaj produktu w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów.
- Nie narażaj produktu na działanie wilgoci, wody, zanieczyszczeń ani gorąca.
- Używaj wyłącznie akcesoriów dołączonych do zestawu. W przeciwnym razie gwarancja przestaje obowiązywać.
- Napraw może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany personel stosujący identyczne części zamienne.
- Przyłączenie do prądu i inne prace elektryczne może wykonywać wyłącznie uprawniony elektryk, zgodnie z obowiązującymi przepisami.

WAŻNE!

- **Jeśli produkt został uszkodzony lub narażony na działanie wody, należy niezwłocznie odłączyć go od dopływu prądu.**

- **Upewnij się, że ma ryzyka niezamierzonego przywrócenia zasilania.**
- **Nie zakrywaj produktu materiałami termoizolacyjnymi.**
- **Przechowuj produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.**
- **Upewnij się, że opakowanie urządzenia znajduje się w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych – stwarza ono ryzyko uduszenia.**
- **Przed instalacją odłącz dopływ prądu, wyjmując bezpiecznik lub wyłączając przełącznik główny – ryzyko porażenia prądem.**
- **Używając woltomierza, upewnij się, że obieg nie jest pod napięciem.**
- **Produkt jest przeznaczony wyłącznie do stałego podłączenia.**

ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ PODCZAS PRACY Z PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

Wykonanie nowych instalacji oraz rozbudowanie istniejących należy zawsze zlecać uprawnionemu elektrykowi. Jeśli masz odpowiednią wiedzę (w przeciwnym razie skontaktuj się z elektrykiem), możesz samodzielnie wymieniać przełączniki i gniazda ścienne oraz montować wtyki, przedłużacze i oprawy żarówek. Nieprawidłowy montaż może stanowić zagrożenie dla życia i powodować ryzyko pożaru.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Podwójna izolacja. Klasa ochronności II
	Pozostaw co najmniej 50 cm wolnej przestrzeni pomiędzy oprawą a oświetlaną powierzchnią.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt należy zutylizować jako złom elektryczny.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V~50 Hz
Moc	10 W
Klasa energetyczna (A++ - E)	A+
Kąt świecenia	110°
Współczynnik oddawania barw	Ra 80
Temperatura barwowa	3000 K
Wł./WYł.	15000 x
Strumień świetlny	650 lm
Czas eksploatacji	25 000 h
Stopień ochrony obudowy	IP44
Wymiary	600x40x108 mm

MONTAŻ

Wykonaj podłączenia elektryczne i zamontuj oprawę zgodnie ze wskazówkami na rysunkach.

RYS. 1

RYS. 2

RYS. 3

OBSŁUGA

CZYSZCZENIE

WAŻNE!

- **Przed przystąpieniem do czyszczenia odłącz dopływ prądu, wyjmując bezpiecznik lub naciskając wyłącznik – ryzyko porażenia prądem.**
- **Przed rozpoczęciem czyszczenia poczekaj co najmniej 10 min, aż oprawa ostygnie.**
- **Oprawa łazienkowa nie jest wodoodporna. Czyść produkt suchą szmatką.**
- **Nie używaj rozpuszczalników.**
- **Podczas czyszczenia produktu nie noś biżuterii ani zegarków przewodzących prąd elektryczny.**

SAFETY INSTRUCTIONS

- Electrical connections and other electrical work must only be carried out by an authorised electrician in accordance with local regulations.
- Do not connect a dimmer – risk of material damage.
- The product contains integrated LED bulbs. The light source cannot be replaced. If the light source fails, the entire product must be replaced.
- Never modify the product in any way. The manufacturer cannot accept liability for personal injury and/or material damage resulting from improper use.
- The product must only be used for its intended purpose and in accordance with these instructions. All other use is to be considered as incorrect and can result in the risk of fire, electric shock, personal injury and/or material damage.
- Keep flammable materials away from the product.
- Do not use the product in explosive environments, for example in the vicinity of flammable liquids, gas or dust.
- Do not expose the product to rain, moisture, impurities or heat.
- Only use the supplied accessories, otherwise the warranty will be invalidated.
- Repairs may only be carried out by qualified personnel using identical spare parts.
- Electrical connections and other electrical work must only be carried out by an authorised electrician in accordance with local regulations.






IMPORTANT:

- **Disconnect the power supply immediately if the product is damaged or exposed to water.**
- **Make sure the power supply cannot be reconnected unintentionally.**
- **Do not cover the product with heat insulating material.**
- **Keep the product out of the reach of children.**
- **Keep the packaging material out of the reach of children and pets – risk of suffocation.**
- **Disconnect the power supply by removing the fuse or switching off the main switch before installation – risk of electric shock.**
- **Check with a voltmeter that the circuit is without voltage.**
- **The product is only intended for permanent connection.**

ELECTRICAL SAFETY

New installations and extensions to existing systems should always be carried out by an authorised electrician. If you have the necessary experience and knowledge (otherwise contact an electrician), you can replace power switches and wall sockets, fit plugs, extension cords and light sockets. Incorrect installation can result in fatal injury and the risk of fire.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Double insulation. Safety class II
	Leave a free space of at least 50 cm between the light and the illuminated surface.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product as electrical waste.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	10 W
Energy class (A++ - E)	A+
Diffusion angle	110°
Colour rendering index	Ra 80
Colour temperature	3000 K
On/off	15000 x
Luminous flux	650 lm
Life span	25000 h
Protection rating	IP44
Size	600x40x108 mm

INSTALLATION

Connect the wires and install the bathroom light as shown in the diagrams.

FIG. 1

FIG. 2

FIG. 3

USE

CLEANING

IMPORTANT:

- **Disconnect the power supply by removing the fuse or switching off the main switch before cleaning – risk of electric shock.**
- **Allow the bathroom light to cool for at least 10 minutes before cleaning.**
- **The bathroom light is not watertight. Clean the product with a dry cloth.**
- **Do not use solvents.**
- **Do not wear electrically conductive jewellery, or a watch, etc. when cleaning.**